Gebrauchsanweisung	Party-Pfanne (D)
Instructions for use	Party frying-pan (GB)
Mode d'emploi	Poêle cuit tout (F)
Gebruiksaanwijzing	Party pan (NL)
Instrucciones de uso	Sartén eléctrica (E)
Manuale d’uso	Padella “Party” (I)
Brugsanvisning	Party stegepande (DK)
Bruksanvisning	Party stekpanna (S)
Käyttöohje	Juhlapannu (FIN)
Instrukcja obsługi	Elektryczna patelnia Party (PL)
Οδηγίες χρήσεως	Τηγάνι για πάρτι (GR)
Руководство по эксплуатации	Электрическая сковорода (RUS)


1
8
9
10
2
3
4
5
6
7
5
6
7
11
12
13
14
15

Ⓓ

Party-Pfanne

Liebe Kundin, lieber Kunde,
jeder Benutzer sollte vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen.

Anschluss
Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen.
Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Aufbau
1. Entnahmemulde
2. Deckelgriff
3. Abstandshalter
4. Glasdeckel
5. Silikoneinsatz
6. Unterlegscheibe
7. Schraube
8. Pfanneneinsatz
9. Gehäuse
10. Griffe
11. Pfannenanschluss
12. Steckadapter mit Temperaturfühler
13. Temperaturregler
14. Kontrollleuchte
15. Anschlussleitung mit Steckadapter

Sicherheitshinweise
- Lassen Sie das Gerät während dem Betrieb niemals unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien!
- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät incl. eventueller Zubehörteile auf Mängel überprüfen, welche die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. Auch in diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, dürfen dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie das Gerät frei auf eine temperaturbeständige, harte Unterlage, die gegen Fettspritzer unempfindlich ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter Hängeschränke, direkt an eine Wand oder in eine Ecke. Der Abstand zu Wänden, Möbeln oder sonstigen Gegenständen soll mindestens 20 cm betragen.
- Fett kann sich bei Überhitzung entzünden. In diesem Fall den Netzstecker ziehen und die Party-Pfanne mit dem Deckel verschließen, um die Flammen zu ersticken.
  Schütten Sie niemals Wasser in heißes oder brennendes Fett!
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn der Pfanneneinsatz ordnungsgemäß in das Gehäuse eingesetzt wurde. Es darf nur die Original-Anschlussleitung mit Steckadapter verwendet werden.
- Kein Kunststoffbesteck zum Entnehmen und Wenden der Speisen benutzen. Heißes Fett nicht in Kunststoffbehälter umfüllen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob der Griff am Glasdeckel richtig montiert ist. Ziehen Sie bei lockerem Griff die Schraube wieder fest an.
- Überprüfen Sie die Anschlussleitung regelmäßig auf Beschädigungen. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person

ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Die Anschlussleitung von heißen Teilen fernhalten und so legen, dass das Gerät nicht heruntergerissen werden kann.
- **Den Netzstecker ziehen,**
  - **nach jedem Gebrauch,**
  - **bei Störungen während des Betriebes,**
  - **vor jeder Reinigung.**
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen; fassen Sie den Netzstecker an.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separatem Fernwirksystem betrieben zu werden.
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Das Gerät ist zur Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz.
- Reparaturen an Elektrogeräten müssen von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Schicken Sie daher im Reparaturfall das Gerät zu unserem Kundendienst. Die Anschrift finden Sie im Anhang der Anleitung.

Erste Inbetriebnahme

Den Pfanneneinsatz vor der ersten Inbetriebnahme, wie unter „*Reinigung und Pflege*“ beschrieben, reinigen und den Deckelgriff wie folgt montieren (siehe auch Abbildung):

– Silikoneinsatz (5) in die Öffnung des Glasdeckels (4) setzen.
– Deckelgriff (2) mit Abstandshalter (3) auf den Glasdeckel (4) setzen.
– Setzen Sie nun die Schraube (7) mit der Unterlegscheibe (6) in die Öffnung des Glasdeckels (4).
– Drehen Sie die Schraube (7) mit Hilfe eines Schraubendrehers fest an.

Bedienung

– Die Pfanne leicht mit einem hitzebeständigen Fett oder Öl einstreichen.
– Immer zuerst den Steckadapter in den Pfannenanschluss stecken. Erst anschließend den Netzstecker in eine Steckdose stecken und mit dem Temperaturregler die gewünschte Temperatur einstellen.
– Die Pfanne mit aufgesetztem Glasdeckel einige Minuten vorheizen. Die Kontrollleuchte erlischt, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist.
– Nun können Sie die Speisen in die Pfanne geben. Achten Sie darauf, dass die Pfanne nicht überfüllt wird.
– Mit dem stufenlos einstellbaren Temperaturregler können Sie auch während der Zubereitung die Temperatur verändern.
– Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände zum Wenden oder Entnehmen der Speisen, damit die Antihaftbeschichtung der Pfanne nicht beschädigt wird. Streuen Sie auch keinen Zucker direkt in die Pfanne, da die Beschichtung durch eingebrannten Zucker beschädigt werden könnte.
– Nach Beendigung der Speisenzubereitung den Temperaturregler in die Position „•“ drehen und den Netzstecker ziehen.

- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie den Steckadapter aus dem Pfannenanschluss herausziehen, da der Temperaturfühler des Steckadapters genauso heiß wie die Pfanne ist.

Reinigung und Pflege

- Das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und anschließend den Steckadapter aus dem Pfannenanschluss herausziehen.
- Die Anschlussleitung mit dem Steckadapter und dem Pfanneneinsatz dürfen aus Gründen der elektrischen

Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.

- Verwenden Sie keine Metallschwämme oder scheuernde Reinigungsmittel zur Reinigung des Gerätes, damit das Gehäuse und die Pfannenbeschichtung nicht zerkratzt werden.
  - Benutzen Sie ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch zur Reinigung des Steckadapters.
  - Den Pfanneneinsatz können Sie zur Reinigung nach oben aus dem Gehäuse herausnehmen. Im Gehäuse befindet sich hierzu eine Entnahmemulde.
  - Gehäuse, Glasdeckel und Pfanneneinsatz können Sie mit einem weichen Papierküchentuch oder einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel abwischen.
  - Bei einer hartnäckigen Verschmutzung kann der Glasdeckel zum Einweichen in Spülwasser getaucht oder in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Alle Teile gründlich abtrocknen und den Pfanneneinsatz wieder in das Gehäuse einsetzen und herunterdrücken, bis dieser hörbar einrastet. **Der Pfannenanschluss muss trocken und sauber sein,** bevor der Steckadapter wieder eingesteckt wird.

Ersatzteile und Zubehör

Falls Sie Ersatzteile oder Zubehör zu Ihrem Gerät benötigen, können Sie diese auch bequem über unseren Internet-Bestellshop bestellen. Sie finden unseren Bestellshop auf unserer Homepage http://www.severin.de unter dem Unterpunkt „*Ersatzteilshop*“.

Technische Daten

Typ	2427
Netzspannung	220V-240V~
Nennleistung	1300W
Schutzklasse	I

Entsorgung

Unbrauchbar gewordene Geräte sind in den dafür vorgesehenen öffentlichen Entsorgungsstellen zu entsorgen.

Garantie

Severin gewährt Ihnen eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von uns autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, senden Sie bitte das Gerät ohne Zubehörteile, gut verpackt, mit Fehlererklärung und Kaufbeleg versehen, direkt an den Severin-Service. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien bleiben unberührt.

GB

Party frying-pan

Dear Customer,
Before using the appliance, the user should read the following instructions carefully.

Connection to the mains supply
The appliance should only be connected to an earthed socket installed in accordance with the regulations.
Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label. This product complies with all binding CE labelling directives.

Familiarisation
1. Lifting recess
2. Glass-lid knob
3. Spacer
4. Glass lid
5. Silicone insert
6. Washer
7. Screw
8. Inner pan
9. Housing
10. Handles
11. Connection point
12. Plug-in adapter with temperature sensor
13. Temperature control
14. Indicator lamp
15. Power cord with plug-in adapter

Important safety instructions
- Do not leave the appliance unattended while in use.
- Do not operate the appliance outdoors.
- Before the appliance is used, the main body as well as any fitted attachment should be checked thoroughly for any defects. If the appliance, for instance, has been dropped onto a hard surface, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
- This appliance is not intended for use by any person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always place the unit on a hard, heat-resistant work surface impervious to splashes and stains and with sufficient surrounding space.
- Do not place the appliance underneath any wall-cupboards or hanging objects, nor close to a wall or in a corner. Ensure a minimum safety distance of 20 cm from any wall, furniture or other object.
- Oil may ignite when overheated. If this should ever occur, remove the plug from the wall socket and place the lid on the appliance to smother the flames.
  Never pour water onto hot or burning oil.
- Do not operate the appliance unless the inner pan is properly fitted into the housing. The unit must only be operated with the original power cord and plug-in adapter.
- Do not use plastic utensils when turning food items over or lifting them out. Do not pour hot oil into plastic containers.
- Check regularly that the knob of the glass lid is properly and safely attached. If it is loose, the screw must be tightened.
- The power cord should be regularly examined for any signs of damage. If any such damage is found, it must be repaired by the manufacturer or customer service, or by similarly qualified personnel, to avoid hazards
- Do not allow the power cord to touch hot surfaces and make sure it is placed in such a way that the unit cannot accidentally be upset by anyone pulling the power cord.
- **Always remove the plug from the wall socket**

- **after use,**
- **in case of any malfunction, and also**
- **before cleaning the appliance.**

- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system
- No responsibility will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.
- This appliance is only intended for domestic use and not for commercial applications.
- In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel. If repairs are needed, please send the appliance to one of our customer service departments. The address can be found in the appendix to this manual.

Before first use

Before the frying-pan is used for the first time, the inner pan must be cleaned according to the instructions in the section *General Care and Cleaning*, and the knob must be fitted to the top of the glass lid as described below.

– Place the silicone insert (5) in the hole in the glass lid (4).
– Place the knob (2) with spacer (3) onto the glass lid (4).
– Insert the screw (7) with the washer (6) into the hole in the lid (4).
– Tighten the screw (7) with a suitable screw-driver.

Operation

– Apply a light coat of suitable fat or oil to the surface of the pan.
– Make sure to fit the plug-in adapter to the connection point first. Then insert the plug into a suitable wall outlet and use the temperature control to select the desired temperature level.
– Allow the frying pan to pre-heat for several minutes with the glass lid in place. The indicator lamp switches off once the pre-set temperature level is reached.
– Place the food to be fried into the pan, but make sure that it is not over full.
– With the infinitely adjustable temperature control, the temperature can be adjusted during the cooking process.
– Do not use sharp or pointed utensils when turning the food over or lifting it out. Do not sprinkle sugar directly into the pan, to prevent the non-stick coating from being damaged as a result of burnt-in sugar.
– After cooking is complete, set the temperature control to position '•' and remove the plug from the wall outlet.

- The temperature sensor in the plug-in adapter reaches the same high temperatures during operation as the pan itself. It is therefore necessary to allow sufficient time for the unit to cool down before removing the plug-in adapter from the connection point.

General care and cleaning

- Allow the appliance to cool down completely.
- Before cleaning, ensure that the appliance is disconnected from the power supply. Only then remove the plug-in adapter from the connection point.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the power cord and the plug-in adapter with water and do not immerse them in water.
- To protect the housing and the non-stick coating from damage, do not use metallic pads, abrasives or harsh cleaning solutions.

– To clean the plug-in adapter, use only a soft, slightly damp lint-free cloth.
– The inner pan can be lifted out for cleaning. A recess in the housing facilitates removing the inner pan.
– The housing exterior, the glass lid and the

inner pan may be cleaned by wiping them with household tissue paper or with a damp, lint-free cloth using a mild household detergent.

– To remove persistent food residues, the glass lid may be soaked in warm soapy water or cleaned in a dish washer.

- Afterwards, all parts must be thoroughly dried. The inner pan must be replaced in the housing by pushing it down until it is heard locking into place. **Make sure that the connection point is clean and dry** before attaching the plug-in adapter.

Technical specifications

Type	2427
Supply voltage	220V-240V~
Consumption	1300W
Safety class	I

Disposal

Do not dispose of old or defective appliances in domestic garbage; this should only be done through public collection points.

Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

Ⓕ

Poêle cuit tout

Chère cliente, Cher client,
Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement ces instructions.

Branchement au secteur
Cet appareil doit être branché sur une prise avec terre installée selon les normes en vigueur. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la fiche signalétique de l'appareil. Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

Familiarisez-vous avec votre appareil
1. Encoche pour extraire la poêle du boîtier
2. Bouton du couvercle
3. Bague
4. Couvercle en verre
5. Insert en silicone
6. Rondelle
7. Vis
8. Poêle
9. Boîtier
10. Poignées
11. Prise du boîtier
12. Fiche thermostat avec capteur de température
13. Commande de température
14. Voyant lumineux
15. Cordon d'alimentation avec fiche

Consignes de sécurité importantes
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans surveillance.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Ne jamais faire fonctionner l'appareil si celui-ci est tombé par terre, car il pourrait être endommagé sans que ces dommages soient visibles extérieurement.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par une personne (y compris un enfant) souffrant d'une déficience physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si cette personne a été formée à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de sa sécurité, ou est surveillée par celle-ci.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface de travail dure, résistante à la chaleur, aux projections et aux taches. Prévoyez un espace suffisant autour de l'appareil
- Ne pas placer l'appareil sous, ou à proximité, des éléments hauts de cuisine ou d'autres objets suspendus, ni près d'un mur ou dans un angle. Assurez une distance de sécurité de 20 cm minimum entre l'appareil et tout mur, meuble ou autre objet.
- L'huile surchauffée présente un risque d'incendie. En cas d'incendie, débranchez la fiche de la prise murale, puis placez le couvercle sur la poêle pour étouffer les flammes
  Ne jamais verser d'eau sur une huile chaude ou en flammes.
- N'utiliser l'appareil que si la poêle est correctement installée dans le boîtier. Utilisez l'appareil uniquement avec le cordon d'alimentation et la fiche d'origine.
- Ne pas utiliser d'ustensile en plastique pour retourner ou soulever les aliments. Ne pas verser d'huile chaude dans un récipient en plastique.
- Vérifiez régulièrement la bonne fixation du bouton du couvercle en verre. Resserrez la vis si nécessaire.
- Examinez régulièrement le cordon d'alimentation pour tout signe de dommages. Si des dommages sont constatés, le cordon doit être réparé par le fabricant ou son service après-vente,

ou par un technicien qualifié, afin d'éviter tout risque.
- Ne pas laisser le cordon d'alimentation entrer en contact avec une surface chaude. Disposez le cordon de façon à ce que, si quelqu'un tire dessus accidentellement, l'appareil ne peut être renversé.
- **Débranchez toujours la fiche de la prise**
  - **après utilisation,**
  - **en cas de fonctionnement défectueux,**
  - **avant de nettoyer l'appareil.**
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon ; tirez toujours sur la fiche.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec un programmateur horaire externe ou une télécommande indépendante.
- Nous déclinons toute responsabilité dans le cas d'une utilisation incorrecte de l'appareil ou du non-respect de ce mode d'emploi.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et non pas à un usage professionnel.
- Afin de se conformer aux normes de sécurité en vigueur et d'éviter tout risque, la réparation d'appareils électriques doit être effectuée par un agent qualifié. En cas de panne, envoyez votre appareil à un de nos centres de service après-vente agréés dont vous trouverez la liste en annexe de ce mode d'emploi.

Avant la première utilisation

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez la poêle comme indiqué à la section *Entretien et nettoyage*, puis attachez le bouton au couvercle comme suit :

– Insérez l'insert en silicone (5) dans le trou du couvercle (4).
– Placez le bouton (2) avec la bague (3) sur le couvercle (4).
– Insérez la vis (7) muni de sa rondelle (6) dans le trou du couvercle (4).
– Vissez la vis (7) à l'aide d'un tournevis adapté.

Fonctionnement

– Enduisez la surface de la poêle d'une légère couche de matière grasse ou d'huile.
– Insérez en premier la fiche thermostat dans la prise du boîtier, puis insérez la fiche secteur dans une prise murale adaptée. Réglez ensuite la température à l'aide de la commande.
– Laissez préchauffer la poêle pendant quelques minutes avec le couvercle en place. Le voyant lumineux s'éteint dès que la poêle est à température.
– Placez les aliments à frire dans la poêle sans trop la remplir.
– La commande de température permet de régler la température en continu pendant la cuisson.
– Ne pas utiliser d'ustensile acéré ou pointu pour retourner ou soulever les aliments, pour éviter de rayer le revêtement antiadhésif de la poêle. Ne pas saupoudrer de sucre directement dans la poêle, car en brûlant, il risque d'endommager le revêtement antiadhésif.
– Lorsque la cuisson est terminée, réglez la commande de température sur la position '•', puis débranchez la fiche de la prise murale.

- Le capteur atteint les mêmes températures que la poêle elle-même. Donc, laissez refroidir l'appareil suffisamment avant de retirer la fiche thermostat de la prise du boîtier.

Entretien et nettoyage

- Laissez refroidir complètement l'appareil.
- Avant tout nettoyage, assurez-vous que l'appareil est débranché de la prise secteur murale. Seulement alors, débranchez la fiche thermostat de la prise du boîtier.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas nettoyer le cordon d'alimentation, la fiche thermostat et la poêle à l'eau et ne pas les immerger dans

l'eau. Nettoyez-les exclusivement à l'aide d'un chiffon sec, non pelucheux.

- ● Pour éviter de rayer le boîtier et le revêtement antiadhésif, ne pas les nettoyer avec un tampon métallique, un abrasif ou un produit d'entretien concentré.
- – Nettoyez la fiche uniquement avec un chiffon non-pelucheux légèrement humidifié.
- – La poêle peut être retirée du boîtier pour son nettoyage. Une encoche dans le boîtier facilite son extraction.
- – L'extérieur du boîtier, le couvercle en verre et la poêle peuvent être essuyés avec un papier absorbant ou un chiffon humide non pelucheux imbibé d'un détergent doux.
- – Pour nettoyer les résidus alimentaires tenaces, faites tremper le couvercle dans de l'eau tiède savonneuse, sinon lavez-le au lave-vaisselle.
- ● Séchez soigneusement tous les éléments. Remettez la poêle dans le boîtier, en appuyant jusqu'au 'clic' de verrouillage. Avant de brancher la fiche thermostat, **assurez-vous que la prise du boîtier est bien propre et sèche.**

Caractéristiques techniques

Type	2427
Tension de service	~220 V - 240 V
Puissance	1300 W
Classe	I

Mise au rebut

Ne jetez pas vos appareils ménagers vétustes ou défectueux avec vos ordures ménagères; apportez-les à un centre de collecte sélective des déchets électriques et électroniques.

Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agréées par nous-mêmes. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

(NL)

Party pan

Beste Klant
Voordat het apparaat wordt gebruikt moet de gebruiker eerst de volgende instructies zorgvuldig lezen.

Aansluiting
Dit apparaat mag alleen worden aangesloten op een volgens de wet geinstalleerd geaard stopcontact.
Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning. Dit produkt komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Beschrijving
1. Inkeping voor optillen
2. Knop glazen deksel
3. Spacer
4. Glazen deksel
5. Silicone inzet
6. Ringetje
7. Schroef
8. Binnenpan
9. Huizing
10. Handgrepen
11. Aansluitingspunt
12. Plug-in adaptor met temperatuursensor
13. Temperatuurcontroleknop
14. Controlelampje
15. Snoer met plug-in adaptor

Belangrijke veiligheidsinstructies
- Laat dit apparaat nooit onbeheerd achter.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bij voorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen mag het niet meer worden gebruikt: zelfs onzichtbare beschadigingen kunnen ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (Kinderen inbegrepen) met verminderde fysische, zintuiglijke of mentale bekwaamheid, of gebrek aan ervaring en wetenschap, behalve wanneer men begeleiding of instructies van het apparaat gehad heeft van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder begeleiding zijn om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Plaats de unit altijd op een hard, hittebestendig werkoppervlak beschermt tegen spetteren en vlekken en met voldoende omgevende ruimte.
- Plaatst het apparaat nooit onder keukenkastjes of hangende voorwerpen, en niet te dicht bij de muur of in de hoek. Zorg voor een minimale veilige afstand van 20 cm van elke muur of andere voorwerpen.
- Olie kan vlam vatten wanneer deze verhit wordt. Wanneer dit gebeurt haal dan de stekker uit het stopcontact en plaats de deksel op de pan om de vlammen te doven.
  Gooi nooit water over de hete of brandende olie.
- Gebruik het apparaat niet voordat de binnenpan juist geplaatst is in de huizing. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden met het origineel bijgeleverde snoer met plug-in adaptor.
- Gebruik nooit plastic keukengerei wanneer men voedsel in de pan omdraait of het voedsel eruit haalt. Giet geen hete olie in plastic containers.
- Controleer regelmatig of de knop van de glazen deksel is juist en veilig vastgemaakt.Wanneer deze los is moet men de schroef vastdraaien.
- Het snoer moet regelmatig gecontroleert worden voor zichtbare schade. Wanneer men zulke schade vindt, moet het gerepareert worden door de fabrikant,

klantenservice, of gelijkwaardig gekwalificeert personeel, om gevaar te voorkomen.
- Zorg dat het snoer niet in aanraking komt met hete oppervlaktes en plaats het op een veilige manier zodat niemand het apparaat kan omtrekken door middel van het snoer.
- **Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact:**
  - **na gebruik,**
  - **wanneer het apparaat niet werkt,**
  - **wanneer men het apparaat schoonmaakt.**
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik met een externe tijdklok of een apart afstandsbedienings systeem.
- Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgt, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Bij de reparatie van elektrische apparaten moeten veiligheidsaspecten in acht genomen worden. Reparaties mogen derhalve slechts door erkende vakmensen uitgevoerd worden. Indien dit apparaat kapot is, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant. Het adres vindt u achterin deze gebruiksaanwijzing.

Voor het eerste gebruik

Vordat men de party pan voor de eerste keer gebruikt, moet de binnen pan eerst goed schoongemaakt worden zoals wordt beschreven in de sectie *Algemeen onderhoud en schoonmaken*, en de knop moet geplaatst worden op de top van de glazen deksel zoals hieronder wordt beschreven.

– Plaats de silicone inzet (5) in het gat van de glazen deksel (4).
– Plaats de knop (2) met de spacer (3) op de glazen deksel (4).
– Stop de schroef (7) met het ringetje (6) in het gat van de deksel (4).
– Draai de schroef (7) vast met een geschikte schroevendraaier.

Gebruik

– Smeer eerst de binnenkant van de pan in met een dunne laag vet of olie.
– Plaats nu eerst de plug-in adaptor in het daarvoor bestemde aansluitingpunt. Stop nu de stekker in een geaard stopcontact en gebruik de temperatuur controle om de juiste temperatuur in te stellen.
– Laat de party pan voor verschillende minuten voorverwarmen met de glazen deksel gesloten. Het controlelampje zal automatisch uitgaan wanneer de ingestelde temperatuur bereikt is.
– Plaats nu het te verwarmen voedsel in de pan en zorg dat deze niet overvol is.
– Met de traploos verstelbare temperatuur controleknop kan men de temperatuur veranderen tijdens het kokkerellen.
– Om te voorkomen dat men de antieaanbaklaag van de pan beschadigd gebruik nooit scherpe of puntige voorwerpen wanneer men het voedsel draait of het eruit haalt. Strooi nooit direct suiker in de pan, dit om te voorkomen dat de antiaanbaklaag beschadigd door de verbrande suiker.
– Wanneer men met kokkerellen klaar is zet men de temperatuur controle in de '•' stand en verwijderd men de stekker uit het stopcontact.

- De temperatuursensor bereikt dezelfde hoge temperatuur als de pan tijdens gebruik. Zorg er daarom voor dat men het apparaat voldoende laat afkoelen voordat men de plug-in adaptor verwijderd van het aansluitingpunt.

Algemeen onderhoud en schoonmaken

- Laat het apparaat geheel afkoelen.
- Voordat men de party pan schoonmaakt haal eerst de stekker uit het stopcontact. Alleen hierna mag men de plug-in

adaptor verwijderen van het aansluitingspunt.

- Om het risico van een elektrische schok te voorkomen maak het snoer en de plug-in adaptor niet met water schoon en dompel het nooit in water onder. Voor het schoonmaken mag men een droge pluisvrije doek gebruiken.
- Om te voorkomen dat de huizing en de antiaanbaklaag beschadigd worden gebruik nooit schuursponsjes, schuurmiddel of bijtende schoonmaakprodukten.
- – Om de plug-in adapter schoon te maken, moet men alleen een zachte, vochtige pluisvrije doek gebruiken.
- – De binnen pan kan verwijderd worden om schoon te maken. Een inkeping in de huizing helpt bij het verwijderen van dde binnenpan.
- – De buitenkant van de huizing, glazen deksel en de binnenpan mogen met keukenrolpapier of met een vochtige pluisvrije doek en zachte zeep.
- – Om hardnekkige voedselresten te verwijderen, mag de glazen deksel in warm water en zachte zeep geweekt worden of in de vaatwasmachine.
- Hierna moet men aller onderdelen zeer goed droog maken. De binnenpan moet terug geplaatst worden in de huizing door deze naar beneden te drukken totdat men deze op zijn plaats hoort klikken. **Zorg ervoor dat het aansluitingpunt schoon en droog is** voordat men de plug-in adaptor aansluit.

Technische specificaties

Type	2427
Voltage voeding	~220V-240V
Verbruik	1300 W
Veiligheids klas	I

Weggooien



Gooi nooit oude of defecte apparaten weg in het normale huisvuil, maar alleen in de daarvoor beschikbare publieke collectiepunten.

Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen als glaskannen etc. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

(E)

Sartén eléctrica

Estimado cliente
Antes de utilizar el aparato, el usuario debe leer detenidamente las siguientes instrucciones.

Conexión a la red
Debe conectar este aparato solamente a una toma de tierra instalada según las normas en vigor. Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características. Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

Elementos componentes
1. Hueco de extracción
2. Pomo de la tapa de cristal
3. Espaciador
4. Tapa de cristal
5. Pieza de silicona
6. Arandela
7. Tornillo
8. Recipiente interior
9. Carcasa
10. Asas
11. Punto de conexión
12. Adaptador con dispositivo sensor de temperatura
13. Mando selector de temperatura
14. Luz indicadora
15. Cable de alimentación con adaptador

Instrucciones importantes de seguridad
- No deje el aparato sin vigilar durante su funcionamiento.
- No ponga el aparato en funcionamiento en el exterior.
- Antes de utilizar el aparato, se debe comprobar que tanto la unidad principal como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato caiga sobre una superficie dura, por ejemplo, no se debe utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por ninguna persona (incluidos niños) con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales y tampoco por personas sin experiencia ni conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable y por su propia seguridad.
- Los niños deben estar bajo supervisión para garantizar que no juegan con el aparato.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie de trabajo dura, termo resistente e insensible a salpicaduras y manchas con suficiente espacio alrededor.
- No coloque el aparato debajo de ningún armario empotrado en la pared ni debajo de objetos colgados, tampoco cerca de una pared o en una esquina. Permita una distancia mínima de seguridad de 20 cm. respecto a cualquier pared, mueble u otro objeto.
- El aceite puede arder al sobrecalentarse. Si esto ocurre, desenchufe el aparato y cúbralo con su tapa para apagar las llamas.
  No eche nunca agua en aceite que está caliente o ardiendo.
- No haga funcionar el aparato si el recipiente interior no está encajado debidamente en la carcasa. La unidad sólo debe ser manejada con el cable de alimentación y el adaptador original.
- No utilice cubiertas de plástico para darle la vuelta a la comida o para sacarla de la sartén. No eche el aceite caliente dentro de contenedores de plástico.
- Compruebe regularmente que el pomo de la tapa de cristal está correctamente acoplado de modo seguro. Si estuviera flojo, deberá ajustar el tornillo.
- El cable eléctrico se debe examinar con frecuencia por si estuviera dañado. En caso de que esté dañado, deberá ser

reparado por el fabricante o el servicio de asistencia técnica, o por personal cualificado similar, para evitar posibles accidentes.

- No deje que el cable de alimentación entre en contacto con superficies calientes y asegúrese de que el aparato esté situado de modo que nadie pueda volcarlo accidentalmente tirando del cable.
- **Desenchufe siempre el aparato**
  - **después del uso,**
  - **si hay una avería, y**
  - **antes de limpiarlo.**
- Cuando se desenchufa la clavija de la pared, nunca tirar del cable de alimentación; sino asir siempre la clavija misma.
- El aparato no debe ser utilizado con un temporizador externo ni un sistema de mando a distancia.
- No se acepta responsabilidad alguna si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.
- Este aparato está diseñado sólo para uso doméstico y no comercial.
- Para cumplir con las normas de seguridad y para evitar riesgos, las reparaciones de los aparatos eléctricos deben ser efectuadas por técnicos cualificados. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa. Las direcciones se encuentran en el apéndice de este manual.

Antes del primer uso

Antes de utilizar la sartén por primera vez, la sartén interior se debe limpiar siguiendo las instrucciones de la sección *Limpieza y Mantenimiento General*, y el pomo se deberá instalar en la tapa de cristal de acuerdo a las siguientes instrucciones.

– Coloque la pieza de silicona (5) en el orificio de la tapa de cristal (4).
– Coloque el pomo (2) con el espaciador (3) sobre la tapa de cristal (4).
– Introduzca el tornillo (7) con la arandela (6) en el orificio de la tapa (4).
– Ajuste el tornillo (7) utilizando un destornillador adecuado.

Funcionamiento

– Aplique una capa ligera de manteca o de aceite de un tipo adecuado a la superficie de la sartén.
– Asegúrese de conectar primero el adaptador al punto de conexión. Luego enchufe la clavija en una toma de pared apropiada y seleccione la temperatura deseada con el mando selector de temperatura.
– Permita que la sartén se caliente durante unos minutos tapada con la tapa de cristal. La luz indicadora se apaga una vez que la sartén llega a la temperatura preseleccionada.
– Incorpore los alimentos que desea freír a la sartén y asegúrese de no llenarla demasiado.
– Con el mando selector de temperatura totalmente ajustable, puede ajustar la temperatura durante la cocción.
– Para evitar dañar el revestimiento antiadherente de la sartén, no utilice utensilios de cocina afilados o puntiagudos al darle la vuelta a la comida o al sacarla de la sartén. No eche azúcar directamente en la sartén para evitar dañar el revestimiento antiadherente con el azúcar quemado que se pega al revestimiento.
– Después de acabar la fritura, gire el mando selector de temperatura a la posición '•' y desenchufe el aparato de la pared.

- Durante el funcionamiento, el dispositivo sensor de temperatura del adaptador alcanza las mismas temperaturas elevadas que la sartén misma. Por lo tanto es necesario dejar la unidad durante un tiempo suficiente para que se enfríe antes de quitar el adaptador del punto de conexión.

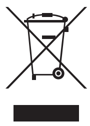
Limpieza y mantenimiento general

- Deje que la sartén se enfríe por completo.
- Antes de limpiarla, asegúrese de que la unidad está desconectada de la red eléctrica. Sólo entonces quite el adaptador del punto de conexión.
- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no limpie el cable de alimentación ni el adaptador con agua ni los sumerja dentro del agua. Para limpiarlos utilice sólo un paño limpio y seco.
- Para evitar dañar la carcasa y el revestimiento antiadherente, no utilice esponjas metálicas o productos de limpieza abrasivos o muy fuertes.
  - Para limpiar el adaptador, utilice solo un paño suave, sin pelusa, ligeramente humedecido.
  - La sartén interior se puede extraer para proceder a su limpieza. Existe un hueco en la carcasa que facilita la extracción de la sartén interior.
  - El exterior de la carcasa, la tapadera de vidrio y el recipiente interior se pueden limpiar con toallitas de papel o con un paño limpio y humedecido con un poco de detergente suave.
  - Para eliminar restos de comida persistentes, la tapa de cristal se puede dejar a remojo en agua templada con jabón o se puede lavar en el lavavajillas.
- Después, se deben secar completamente todas las piezas. El recipiente interior debe ser colocado de nuevo en la carcasa empujándolo hasta oír cómo ha quedado encajado en su lugar. **Asegúrese de que el punto de conexión esté limpio y seco** antes de acoplar el adaptador.

Especificaciones técnicas

Tipo	2427
Voltaje de la red	~220V-240V
Consumo	1300W
Clase de seguridad	I

Eliminación



Los electrodomésticos viejos o defectuosos no se deben tirar en la basura de su hogar, sino que deben desecharse en los puntos públicos de reciclaje y recogida.

Garantía

Este producto está garantizado por un período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, siempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc.

(I)

Padella "Party"

Gentile Cliente,
Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.

Collegamento alla rete
L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente ad una presa con messa a terra, installata a norma di legge.
Assicuratevi che la tensione dell'alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta portadati. Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

Descrizione
1. Incavo per l'estrazione della pentola
2. Pomolo del coperchio di vetro
3. Distanziatore
4. Coperchio di vetro
5. Protezione in silicone
6. Rondella
7. Vite
8. Padella interna
9. Alloggiamento
10. Impugnature
11. Punto di collegamento
12. Adattatore di presa provvisto di sensore della temperatura
13. Regolatore della temperatura
14. Spia luminosa
15. Cavo di alimentazione con spina

Importanti norme di sicurezza
- Non lasciate l'apparecchio senza sorveglianza quando è in funzione.
- Non utilizzate l'apparecchio all'aperto.
- Prima di mettere in uso l'apparecchio controllate che il corpo centrale e tutti gli accessori inseriti non presentino difetti. Non usate l'apparecchio nel caso in cui lo stesso abbia incidentalmente subito colpi: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è previsto per l'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza o conoscenza, a meno che non siano adeguatamente sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio dalla persona responsabile della loro sicurezza.
- È necessario sorvegliare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Sistemate sempre l'apparecchio su una superficie dura, resistente al calore, impermeabile agli spruzzi e antimacchia; assicuratevi che ci sia spazio sufficiente tutt'intorno.
- Non posizionate l'apparecchio sotto armadietti pensili o oggetti pendenti né vicino a pareti o in angoli. Assicuratevi sempre che ci sia una distanza di sicurezza di 20 cm. da un qualsiasi mobile, parete o oggetto.
- Se surriscaldato, l'olio può infiammarsi. Se ciò dovesse verificarsi, disinserite la spina dalla presa di corrente e chiudete l'apparecchio con il coperchio per soffocare la fiamma.
  Non versare mai acqua sull'olio bollente o in fiamme.
- Non utilizzare l'apparecchio se la padella interna non è correttamente inserita nel proprio alloggiamento. L'apparecchio va utilizzato soltanto con il cavo di alimentazione e l'adattatore di presa originali.
- Non utilizzare posate in plastica per girare o sollevare gli alimenti. Non versare l'olio bollente in contenitori di plastica.
- Controllate sistematicamente che il pomolo del coperchio di vetro sia inserito correttamente e ben fermo. Se si è allentato, stringete la vite.
- Controllate frequentemente il cavo di alimentazione per accertarvi che non ci siano tracce di deterioramento. In caso riscontriate danni al cavo, fatelo riparare

dal costruttore o dal centro assistenza clienti o comunque da personale qualificato, in modo da evitare rischi.

- Evitate che il cavo di alimentazione si trovi a contatto con superfici calde e sistematelo in modo tale da impedire che l'apparecchio venga involontariamente capovolto nel tirare il cavo di alimentazione.
- **Disinserite sempre la spina dalla presa**
  - **dopo l'uso,**
  - **in caso di cattivo funzionamento,**
  - **prima di pulire l'apparecchio.**
- Per disinserire la spina dalla presa di corrente, non tirate mai il cavo di alimentazione, ma afferrate direttamente la spina.
- L'apparecchio non è previsto per l'utilizzo con un timer esterno o con un sistema separato di comando a distanza.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso errato o dalla non conformità alle istruzioni.
- Questo apparecchio è destinato ad uso esclusivamente domestico e non è inteso per uso professionale.
- In conformità alle norme di sicurezza e per evitare ogni pericolo, tutte le riparazioni di un apparecchio elettrico devono essere effettuate da personale specializzato. Nel caso in cui l'apparecchio richieda una riparazione, rinviatelo ad uno dei nostri Centri Assistenza Clienti i cui indirizzi si trovano in appendice al presente manuale.

Primo utilizzo

Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta, lavate accuratamente la padella interna seguendo le istruzioni riportate nella sezione *Manutenzione generale e pulizia*, e inserite il pomolo sulla cima del coperchio di vetro secondo quanto descritto qui di seguito.

– Sistemate la protezione di silicone (5) nel foro presente sul coperchio di vetro (4).
– Sistemate il pomolo (2) con il distanziatore (3) sul coperchio di vetro (4).
– Inserite la vite (7) con la rondella (6) nel foro sul coperchio (4).
– Stringete la vite (7) con un giravite adatto.

Funzionamento

– Applicare un leggero strato di grasso o olio sulla superficie della padella.
– Inserire dapprima l'adattatore di presa al punto di collegamento. Quindi, collegate la spina in un'apposita presa a muro e utilizzare il regolatore della temperatura per impostare il livello di temperatura desiderato.
– Lasciate che la padella si riscaldi per vari minuti a coperchio chiuso. Una volta raggiunto il livello di temperatura pre-impostato, la spia luminosa si spegne.
– Sistemare gli alimenti da friggere facendo attenzione a non riempire eccessivamente la padella.
– Il regolatore della temperatura consente la regolazione anche durante la cottura.
– Per evitare danni al rivestimento anti-aderente della padella, non utilizzare utensili affilati o appuntiti, quando mescolate o sollevate gli alimenti. Evitare di cospargere zucchero direttamente sulla padella per via degli effetti causati dallo zucchero bruciato.
– A cottura ultimata, impostate il regolatore della temperatura sulla posizione '•' e disinserite la spina dalla presa elettrica.

- Durante il funzionamento, il sensore della temperatura dell'adattatore di presa raggiunge le stesse temperature elevate della padella. Pertanto, prima di rimuovere l'adattatore dal punto di collegamento, è opportuno aspettare che l'apparecchio si raffreddi.

Manutenzione generale e pulizia

- Lasciate che l'apparecchio si raffreddi completamente.
- Prima di procedere alla pulizia, verificate di aver disinserito l'apparecchio dalla rete

elettrica. Dopo, scollegate l'adattatore di presa dal punto di collegamento.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulite il cavo di alimentazione e l'adattatore di presa con acqua e non immergeteli in acqua.
- Per evitare danni all'alloggiamento e al rivestimento anti-aderente, non utilizzare spugnette metalliche, abrasive o soluzioni detergenti aggressive.
- – Per pulire l'adattatore di presa, utilizzate solo un panno leggermente umido non lanuginoso.
- – Per lavare la padella interna potete estrarla. L'incavo presente sul bordo facilita l'operazione di estrazione della padella.
- – La parte esterna, il coperchio di vetro e la padella interna possono essere puliti con della carta da cucina o con un panno non lanuginoso leggermente umido e con un detersivo delicato.
- – Per rimuovere dal coperchio di vetro residui persistenti di cibo, potete immergere il coperchio in acqua calda e sapone o potete lavarlo in lavastoviglie.
- Asciugate accuratamente tutti gli elementi. La padella interna deve essere riposizionata nell'alloggiamento esercitando una leggera spinta sino a bloccarla in sede. Prima di collegare l'adattatore di presa, **controllate che il punto di connessione sia pulito e asciutto.**

Dati tecnici

Tipo	2427
Voltaggio	~220V-240V
Potenza	1300W
Classe di sicurezza	I

Smaltimento

Non smaltite apparecchi vecchi o difettosi gettandoli tra i normali rifiuti domestici, ma solo tramite i punti di raccolta pubblici.

Dichiarazione di garanzia

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o similari non vengono riconosciuti. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

DK

Party stegepande

Kære kunde!
Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt.

El-tilslutning
Apparatet bør kun tilsluttes en stikdåse, der er beskyttet mod jordfejl og installeret i overensstemmelse med el-regulativet.
Vær opmærksom på, om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet.
Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning

Apparatets dele
1. Løfterille
2. Glaslågets greb
3. Mellemskive
4. Glaslåg
5. Silikoneindsats
6. Pakskive
7. Skrue
8. Indvendig pande
9. Kabinet
10. Håndtag
11. Ledningsindtag
12. Adapterstik med temperatursensor
13. Temperaturkontrol
14. Indikatorlys
15. Ledning med adapterstik

Vigtige sikkerhedsforskrifter
- Efterlad ikke tilsluttede apparater uden opsyn.
- Benyt aldrig apparatet udendørs.
- Inden apparatet benyttes må både apparatet og dets tilbehør ses grundigt efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade må det ikke længere anvendes: Selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inkl. børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, med mindre de har fået vejledning eller instruktion i brugen af dette apparat af en person som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør være under opsyn for at sikre at de ikke leger med apparatet.
- Placer altid apparatet på en hård, varmefast overflade, der tåler stænk og pletter, og hvor der er tilstrækkelig frirum omkring apparatet.
- Placer aldrig apparatet under overskabe eller hængende genstande, eller nær ved en væg eller i et hjørne. Sørg at der mindst er 20 cm sikkerhedsafstand til væg, møbler eller andre genstande.
- Olie kan antændes ved overophedning. Hvis dette sker, skal stikket tages ud af stikkontakten og låget skal lægges på panden for at slukke ilden.
  Hæld aldrig vand på varm eller brændende olie.
- Tænd ikke for apparatet medmindre den inderste pande er korrekt indsat i kabinettet. Apparatet må kun betjenes med den originale ledning og adapterstikket .
- Brug aldrig plastikbestik til at vende maden eller tage den af panden. Hæld heller aldrig varm olie i plastikbeholdere.
- Check regelmæssigt at grebet på glaslåget er korrekt og sikkert påsat. Hvis det sidder løst, må skruen strammes.
- Ledningen bør efterses hyppigt for tegn på beskadigelse. Hvis den er beskadiget, må den repareres af producenten, Kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret fagmand, for at undgå fare.
- Lad ikke el-ledningen komme i berøring med varme overflader, og sørg for at ledningen anbringes på en sådan måde, at stegepanden ikke ved et uheld kan væltes af nogen, der trækker i ledningen.
- **Tag altid stikket ud af stikkontakten**
  - **efter brug,**
  - **i tilfælde af fejlfunktion,**
  - **inden rengøring af apparatet.**

- Træk aldrig i selve ledningen, når ledningen tages ud af stikkontakten; tag altid fat i selve stikket.
- Apparatet er ikke beregnet til brug ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernstyringssystem.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.
- Dette apparat er kun beregnet til privat brug, og ikke til erhvervsmæssig anvendelse.
- For at overholde sikkerhedsreglerne og for at undgå farer, skal reparationer af el-artikler altid udføres af kvalificeret personale. Hvis apparatet skal repareres, skal det sendes til en af vore afdelinger for kundeservice. Adresserne findes i tillægget til denne brugsanvisning.

Før brug

Inden partypanden første gang tages i brug, må den inderste pande rengøres i henhold til instruktionen i afsnittet om *Generel rengøring og vedligehold,* og grebet må monteret på glaslåget som beskrevet herunder.

– Placer silikoneindsatsen (5) under hullet i glaslåget (4).
– Placer grebet (2) og mellemskiven (3) på glaslåget (4).
– Sæt skruen (7) og pakskiven (6) ind i hullet i låget (4) nedefra.
– Stram skruen (7) med en passende skruetrækker.

Betjening

– Påfør pandens overflade en tyndt lag fedtstof eller olie.
– Sørg for først at sætte adapterstikket i stegepandens ledningsindtag. Sæt derefter ledningen i den nærmeste stikkontakt og brug temperaturkontrollen til at indstille panden til den ønskede temperatur.
– Lad stegepanden forvarme i nogle minutter med glaslåget påsat. Indikatorlyset slukker når den ønskede temperatur er nået.
– Læg maden der skal steges på panden og pas på ikke at overfylde den.
– Stegetemperaturen kan også justeres med den trinløst regulerbare temperaturkontrol under stegningen.
– For ikke at ødelægge pandens slip-let belægning, bør man ikke benytte skarpe eller spidse redskaber til at vende eller løfte maden. Drys ikke sukker direkte på panden, da det kan brænde på og herved ødelægge pandens slip-let belægning.
– Når stegningen er afsluttet sættes temperaturkontrollen hen på '•' og stikket tages ud af stikkontakten.

- Temperatursensoren på adapterstikket når ofte samme høje temperatur under stegningen som selve panden. Det er derfor vigtigt at lade apparatet køle tilstrækkeligt af inden adapterstikket tages ud af ledningsindtaget på apparatet.

Generel rengøring og vedligehold

- Lad apparatet køle fuldstændigt af.
- Se efter at ledningen er taget ud af stikkontakten inden apparatet rengøres. Først derefter tages adapterstikket ud af stegepandens ledningsindtag.
- For at undgå at få elektrisk stød må ledningen eller adapterstikket ikke rengøres med vand eller nedsænkes i vand. Brug kun en tør, fnugfri klud til rengøring af apparatet.
- For at undgå at beskadige kabinettet eller slip-let belægningen bør der ikke benyttes skuresvampe eller skrappe eller slibende rengøringsmidler.

– Til rengøring af adapteren benyttes kun en blød letfugtig, fnugfri klud.
– Den inderste pande kan løftes ud og rengøres. En løfterille i kabinettet gør det lettere at tage den inderste pande ud.
– Kabinettets ydre, glaslåget og den indvendige pande kan rengøres ved at aftørre dem med køkkenrulle eller med en fugtig, fnugfri klud tilsat en smule mildt opvaskemiddel.
– For at fjerne madrester, der er brændt

fast, kan glaslåget sættes i blød i varmt opvaskevand eller vaskes i opvaskemaskine.

- Bagefter må alle delene tørres omhyggeligt. Den inderste pande genindsættes i kabinettet ved at trykke den ned indtil det tydeligt høres at den er klikket på plads.. **Sørg for at stikket på apparatet er rent og tørt** inden adapterstikket atter sættes i.

Tekniske specifikationer

Type	2427
Spænding	~220V-240V
Forbrug	1300W
Sikkerhedsklasse	I

Bortskaffelse

Gamle eller defekte apparater må aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, de skal afleveres på den lokale genbrugsstation.

Garantierklæring

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skørbare dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.

(S)

Party stekpanna

Kära kund
Innan du använder apparaten bör du läsa bruksanvisningen noga.

Anslutning till vägguttaget
Apparaten bör endast anslutas till ett felfritt jordat uttag installerat enligt gällande bestämmelser.
Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på apparatens skylt. Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

Komponenter
1. Lyftinfällning
2. Glaslockets knopp
3. Mellanstycke
4. Glaslock
5. Silikonsinsats
6. Packning
7. Skruv
8. Inre panna
9. Hölje
10. Handtag
11. Anslutning
12. Stickpropp med temperaturgivare
13. Temperaturväljare
14. Signallampa
15. Elsladd med stickpropp

Viktiga säkerhetsföreskrifter
- Apparaten bör alltid vara under uppsikt när den är i användning.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Kontrollera noga om det märks några fel på huvudenhet och dess tillbehör innan du använder apparaten. Om apparaten t ex har tappats på en hård yta får den inte längre användas: t o m osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.
- Denna apparat bör inte användas av personer (inklusive barn) som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som saknar erfarenhet och kunskap. Dessa personer bör antingen endast använda apparaten under tillsyn av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller också få tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning.
- Se till att barn inte leker med apparaten.
- Placera alltid enheten på en hård, värmebeständig arbetsyta som är motståndskraftig mot stänk och fläckar och som har tillräckligt med fritt utrymme runtom.
- Placera inte enheten under vägghängda skåp eller föremål som hänger; inte heller nära en vägg eller i en vrå. Se till att säkerhetsavståndet från väggar, möbler eller andra föremål är minst 20 cm.
- Olja kan antändas när den överhettas. Om detta sker, dra stickproppen ur eluttaget och lägg locket på apparaten för att kväva elden.
  Häll aldrig vatten på het eller brinnande olja.
- Apparaten bör endast användas med den inre pannan ordentligt fastsatt i höljet. Stekpannan används endast med den medföljande elsladden och adaptern.
- Använd inte plastbestick när du vänder mat i pannan eller lyfter ut maten. Häll aldrig het olja i behållare av plast.
- Kontrollera regelbundet att glaslockets knopp är ordentligt och säkert på plats. Om den lossnar måste du skruva åt skruven.
- Elsladden bör undersökas ofta så att inga skador uppstår obemärkt. Om du upptäcker skador bör elsladden repareras av tillverkaren eller kundservice, eller av annan behörig personal, för att undvika faror.
- Låt inte sladden komma i kontakt med heta ytor. Se till att den placeras så att apparaten inte kan välta om någon skulle dra i sladden.
- **Dra alltid stickproppen ur vägguttaget**
  - **efter användning,**
  - **ifall apparaten skulle krångla,**
  - **innan apparaten rengörs.**

- Tag stickproppen ur vägguttaget genom att dra i stickproppen, aldrig i sladden.
- Apparaten bör inte användas med hjälp av en extern timer eller separat fjärrkontroll.
- Inget ansvar godtas om skada uppkommer till följd av felaktig användning, eller om dessa instruktioner inte följts.
- Denna apparat är enbart avsedd för enskilda hushåll och inte för kommersiell användning.
- För att uppfylla säkerhetsbestämmelserna och undvika risker får reparationer av elektriska apparater endast utföras av fackmän. Om det krävs reparation, vänligen skicka apparaten till någon av våra kundtjänstavdelningar. Adresserna finns i bilagan till denna bruksanvisning.

Innan första användningen

Innan stekpannan används för första gången bör du rengöra den inre pannan enligt instruktionerna i avsnittet *Allmän skötsel och rengöring*, och knoppen bör monteras på glaslocket enligt följande:

– Placera silikoninsatsen (5) i glaslockets hål (4).
– Placera knoppen (2) med mellanstycket (3) på locket (4).
– Sätt skruven (7) med packningen (6) i lockets hål (4).
– Skruva åt skruven (7) med en lämplig skruvmejsel.

Användning

– Smörj in pannans yta med en liten mängd lämpligt fett eller olja.
– Koppla först adaptern till anslutningen. Anslut därefter till ett lämpligt vägguttag och använd temperaturväljaren för att ställa in önskad temperatur.
– Låt stekpannan värmas upp några minuter med glaslocket på plats. Signallampan släcks när den inställda temperaturen uppnåtts.
– Placera maten som skall stekas i pannan och se till att pannan inte blir överfylld.
– Med den steglöst inställbara temperaturväljaren kan du justera temperaturen under stekningen.
– För att undvika att stekpannans anti-stick yta skadas, bör du inte använda några vassa eller spetsiga köksredskap när du vänder eller lyfter maten. Strö inte socker direkt i pannan eftersom anti-stick ytan kan skadas på grund av inbränt socker.
– När stekningen är klar sätter du temperaturväljaren på '•' och drar stickproppen ur vägguttaget.

- Stickproppens temperaturgivare uppnår under användningen lika hög temperatur som själva pannan. Du bör därför låta pannan svalna tillräckligt lång tid innan du drar adaptern ur anslutningen.

Allmän skötsel och rengöring

- Låt apparaten svalna helt.
- Innan du påbörjar rengöringen bör du se till att apparaten inte är kopplad till vägguttaget. Dra därefter adaptern ur anslutningen.
- Elsladden och stickproppen bör inte tvättas med vatten eller doppas i vatten p.g.a. risk för elektrisk stöt. Använd en torr och luddfri trasa för rengöring.
- Du bör inte använda rengöringsdynor av metall, slipmedel eller starka rengöringsmedel eftersom de kan orsaka skador på hölje och anti-stick yta.

– Använd endast en mjuk, lätt fuktad duk för att rengöra adaptern.
– Du kan lyfta ut den inre pannan för rengöring. Tack vare fördjupningen i höljet är det lätt att få ut den inre pannan.
– Höljets yttersida, glaslocket och den inre pannan kan rengöras genom att man torkar dem med hushållspapper eller med en luddfri trasa fuktad med ett milt diskmedel.
– Lägg glaslocket i blöt i varmt diskvatten för att få bort fastbrända matrester, eller diska den i diskmaskin.

- Alla delar bör torkas noggrant efteråt. Du bör placera den inre pannan tillbaka i

höljet genom att trycka den neråt tills den låses på plats. **Se till att anslutningen är ren och torr** innan du kopplar i adaptern.

Teknisk specifikation

Typ	2427
Nätspänning	~220V-240V
Effekt	1300W
Säkerhetsklass	I

Bortskaffning



Kasta inte gamla eller söndriga apparater med hushållsavfallet, utan lämna dem till din hemorts återvinningsstation.

Garanti i Sverige och Finland

För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personskador.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH, Tyskland.

FIN

Juhlapannu

Hyvä asiakas,
Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

Verkkoliitäntä
Laite tulee liittää määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan.
Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen arvokilpeen merkittyä jännitettä. Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

Osat
1. Nostoura
2. Lasikuvun nuppi
3. Välike
4. Lasikupu
5. Silikonivälike
6. Aluslevy
7. Ruuvi
8. Sisäinen paistinosa
9. Ulkokuori
10. Kahvat
11. Liitäntäpiste
12. Pistokkeella kytkettävä, lämpöanturin sisältävä sovitin
13. Lämpötilan säädin
14. Merkkilamppu
15. Liitäntäjohto ja pistokkeella kytkettävä sovitin

Tärkeitä turvaohjeita
- Älä koskaan poistu paikalta laitteen ollessa toiminnassa.
- Älä käytä laitetta ulkosalla.
- Ennen laitteen käyttöä runko ja lisäosat on tarkastettava huolellisesti vaurioiden varalta. Jos laite putoaa kovalle alustalle, sitä ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat aiheuttaa vaaratilanteita laitetta käytettäessä.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), jotka eivät ole fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti täysin kehittyneitä tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, paitsi jos henkilöiden turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö valvoo tai ohjaa heitä alussa.
- Lapsia on valvottava, jotta estetään, etteivät he leiki laitteella.
- Sijoita laite aina kovalle, kuumuutta kestävälle työskentelyalustalle, joka kestää roiskeita ja likaa ja jonka ympärillä on riittävästi tilaa.
- Älä sijoita laitetta kaappien tai riippuvien esineiden alle eikä liian lähelle seinää tai nurkkaan. Varmista, että seinään, huonekaluihin tai muihin esineisiin on vähintään 20 cm:n turvaetäisyys.
- Öljy saattaa syttyä palamaan, jos se kuumenee liikaa. Jos niin käy, irrota pistoke pistorasiasta ja aseta lasikupu laitteen päälle, jotta tuli sammuu. **Älä koskaan kaada vettä kuuman tai palavan öljyn päälle.**
- Käytä pannua ainoastaan silloin, kun sisempi paistinosa on kunnolla paikoillaan ulkokuoren sisällä. Yksikköä saa käyttää ainoastaan alkuperäisen liitäntäjohdon ja sovittimen kanssa.
- Älä käännä tai nostele paistettavia ruoka-aineksia muovisilla ruokailu-välineillä äläkä kaada kuumaa öljyä muoviastiaan.
- Tarkista säännöllisesti, että lasikuvun nuppi on kiinnitty hyvin ja turvallisesti. Jos se on löysä, ruuvia on kiristettävä.
- Liitäntäjohto on tarkastettava säännöllisesti näkyvien vaurioiden varalta. Jos jokin vaurio löytyy, johto on korjautettava valmistajalla tai asiakashuollossa tai muulla vastaavalla ammattihenkilöllä toimesta, jotta vältetään vaaratilanteet.
- Älä anna liitäntäjohdon koskea kuumaan pintaan ja varmista, ettei siitä vetämällä pysty vahingossa kaatamaan laitetta.
- **Irrota pistotulppa pistorasiasta aina**

- **käytön jälkeen,**
- **jos laitteessa on toimintahäiriö,**
- **ennen laitteen puhdistamista.**

- Kun irrotat pistokkeen pistorasiasta, älä vedä liitäntäjohdosta vaan tartu aina pistokkeesta.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi erillisen ajastimen tai kaukosäätimen kanssa.
- Jos laite vahingoittuu väärinkäytön seurauksena tai siksi, että annettuja ohjeita ei ole noudatettu, valmistaja ei vastaa aiheutuneista vahingoista.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön eikä sitä tule käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.
- Turvallisuusmääräykset vaativat, että sähkölaitteen saa korjata ja liitäntäjohdon uusia ainoastaan sähköalan ammattilainen. Näin vältytään vaarallisilta tilanteilta. Jos laite vaatii huoltoa tai korjausta, lähetä se huoltoliikkeeseemme. Osoitteen löydät tämän käyttöohjeen liitteestä.

Ennen ensimmäistä käyttöä

Ennen kun paistinpannu otetaan ensi kerran käyttöön, sisäinen paistinosa on puhdistettava luvussa *Puhdistus ja huolto* kuvattujen ohjeiden mukaisesti ja nuppi on kiinnitettävä lasikuvun päälle kuten alla kuvataan.

– Aseta silikonivälike (5) lasikuvussa (4) olevaan reikään.
– Aseta välikkeellinen (3) nuppi (2) lasikuvun (4) päälle.
– Aseta ruuvi (7) aluslevyn (6) kera kannessa (4) olevaan reikään.
– Kiristä ruuvi (7) sopivalla ruuvimeisselillä.

Käyttö

– Sivele pannun pintaan ohut kerros tarkoitukseen sopivaa rasvaa tai öljyä.
– Kiinnitä kytkettävä sovitin kytkinpisteeseensä, jonka jälkeen voit työntää pistokkeen pistorasiaan ja valita haluamasi lämmön lämmönsäätimellä.
– Anna pannun lämmetä muutaman minuutin ajan lasikuvun ollessa paikoillaan. Merkkivalo sammuu, kun asetettu lämpötila saavutetaan.
– Aseta paistettavat ruoka-aineet pannuun varmistaen, ettei se tule liian täyteen.
– Lämpötilaa voi säädellä paiston aikana lämpötilan säätimellä.
– Jotta pannun tarttumaton pinta ei vahingoitu, älä käytä terävää tai teräväkärkistä lastaa ruoan kääntämiseen tai kohottamiseen. Älä sirottele sokeria suoraan pannuun, sillä se saattaa palaa kiinni ja vahingoittaa pannun pintaa.
– Kun ruoka on kypsää, aseta lämmönsäädin asentoon '•' ja irrota pistoke pistorasiasta.

- Sovittimen lämpöanturi kuumenee käytön aikana aivan samalla tavalla kuin itse pannukin. Anna yksikön jäähtyä riittävästi, ennen kuin irrotat sovittimen liitäntäpisteestä.

Puhdistus ja hoito

- Anna paistinpannun jäähtyä täysin.
- Ennen kuin aloitat puhdistuksen, varmista että yksikkö ei ole kytkettynä virtalähteeseen. Irrota sitten sovitin liitäntäpisteestä.
- Älä pese liitäntäjohtoa tai sovitinta vedellä äläkä myöskään upota niitä veteen. Näin vältyt sähköiskulta. Käytä puhdistukseen ainoastaan kuivaa, nukkaantumatonta kangasta.
- Jotta ulkokuori ja pannun sisäpinta eivät vahingoitu, älä käytä niiden puhdistukseen teräsvillaa, tai hankaavia tai voimakkaita puhdistusaineita.

– Pistokkeella kytkettävä sovitín on puhdistettava aina pehmeällä, hieman kostealla nukkaantumattomalla kankaalla.
– Pannun sisäinen paistinosa voidaan nostaa ulos puhdistusta varten. Paistinosa voidaan irrottaa rungossa oleva uran ansiosta.
– Ulkokuoren, lasikuvun ja sisäpannun voi

puhdistaa pyyhkimällä talouspaperilla tai mietoon pesuaineeseen kastetulla kostealla, nukattomalla kankaalla.

– Pahoin tarttuneet ruoantähteet voi poistaa lasikuvusta liottamalla niitä lämpimässä saippuavedessä tai pesemällä sen astianpesukoneessa.

- Puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava huolellisesti. Sisäinen paistinosa asetetaan takaisin laitteeseen painamalla sitä alaspäin, kunnes se napsahtaa paikoilleen. **Tarkasta, että liitäntäpiste on puhdas ja kuiva**, ennen kuin kytket sovittimen paikoilleen.

Tekniset tiedot

Tyyppi	2427
Verkkojännite	~220V-240V
Tehonkulutus	1300W
Suojausluokka	I

Jätehuolto

Käytöstä poistettavat laitteet tulisi viedä jätteiden hyötykäyttöasemalle.

Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle.

Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte GmbH, Saksa

Maahantuoja:
Oy Harry Marcell Ab
PL 63, 01511 VANTAA
Puh (09) 870 87860
Fax (09) 870 87801
www.harrymarcell.fi
asiakaspalvelu@harrymarcell.fi

PL

Elektryczna patelnia Party

Szanowni Klienci
Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Podłączenie do sieci zasilającej
Urządzenie należy podłączać do sieci elektrycznej wyłącznie przez prawidłowo zainstalowane gniazdko z uziemieniem.
Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

Zestaw
1. Wgłębienie do podnoszenia
2. Uchwyt szklanej pokrywy
3. Przekładka
4. Szklana pokrywa
5. Wkładka silikonowa
6. Podkładka
7. Śruba
8. Patelnia
9. Obudowa
10. Uchwyty
11. Wtyczka przyłączeniowa
12. Zasilacz z czujnikiem temperatury
13. Regulator temperatury
14. Wskaźnik świetlny
15. Przewód zasilający z wtyczką

Instrukcja bezpieczeństwa
- Nie zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie nie nadaje się do użytku na wolnym powietrzu.
- Przed użyciem urządzenia należy dokładnie sprawdzić, czy jego korpus i wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie spadło na twardą powierzchnię, nie nadaje się do dalszego użytku, gdyż nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na jego działanie i bezpieczeństwo użytkownika.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (także dzieci) o ograniczonych zdolnościach motorycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby, którym brakuje doświadczenia i stosownej wiedzy, chyba że są one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która instruuje jak bezpiecznie korzystać z urządzenia.
- Dzieci powinny znajdować się pod stałą opieką, aby nie dopuścić do używania przez nie urządzenia jako zabawki.
- Urządzenie należy stawiać na twardej powierzchni odpornej na wysoką temperaturę i plamy gorącego tłuszczu z dostateczną ilością miejsca wokół.
- Nie używać urządzenia w pobliżu półek ściennych lub wiszących przedmiotów ani pod ścianą lub w rogu. Należy zachować minimalną bezpieczną odległość 20 cm od ścian, mebli i innych przedmiotów.
- Zbyt rozgrzany olej może samoczynnie się zapalić. W takiej sytuacji należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka, a pojemnik przykryć pokrywą w celu zduszenia płomieni.
  W żadnym wypadku nie zalewać gorącego lub płonącego oleju wodą.
- Urządzenie można włączyć tylko wtedy, kiedy patelnia jest dobrze osadzona w obudowie. Należy posługiwać się wyłącznie oryginalnym przewodem zasilającym i wtyczką/zasilaczem, które wchodzą w skład zestawu.
- Do rozgrzanego oleju/tłuszczu nie wkładać plastikowych sztućców, ani nie wylewać gorącego tłuszczu do naczyń z tworzywa sztucznego.
- Należy regularnie sprawdzać, czy uchwyt szklanej pokrywy jest prawidłowo zamocowany. Jeżeli się obluzuje, dokręcić śrubę.

- Należy regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający nie nosi śladów uszkodzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu należy bezwzględnie naprawić go u producenta lub w serwisie, lub z pomocą innej wykwalifikowanej osoby.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie stykał się z gorącą powierzchnią, a także sprawdzić, czy urządzenie jest stabilne i nie zagraża mu strącenie, na przykład przez przypadkowe pociągnięcie przez kogoś przewodu zasilającego.
- **Wtyczkę należy wyjąć z gniazda elektrycznego:**
  - **po zakończeniu pracy;**
  - **w przypadku stwierdzenia usterki urządzenia;**
  - **i przed przystąpieniem do czyszczenia.**
- Wyjmując wtyczkę z gniazdka nie szarpać za przewód.
- Urządzenie nie jest przystosowane by je uruchamiać przy użyciu zewnętrznego czasomierza lub odrębnego systemu zdalnego sterowania.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi winę ponosi wyłącznie użytkownik.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego, a nie przemysłowego.
- Zgodnie z zasadami bezpieczeństwa i w celu uniknięcia ryzyka, wszelkie naprawy urządzeń elektrycznych muszą być wykonywane przez wykwalifikowany i upoważniony do tego personel. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, prosimy wysłać je do jednego z naszych działów obsługi klienta. Odpowiednie adresy znajdują się w karcie gwarancyjnej w języku polskim.

Przed pierwszym uruchomieniem

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia, patelnię należy wyczyścić postępując zgodnie z instrukcją w punkcie *Konserwacja i czyszczenie* oraz należy przymocować jej uchwyt zgodnie z poniższą instrukcją.

– Włożyć silikonową wkładkę (5) do otworu w szklanej pokrywie (4).
– Nałożyć uchwyt (2) wraz z przekładką (3) na szklaną pokrywę (4).
– Wsunąć (7) śrubę z podkładką (6) do otworu w pokrywie (4).
– Dokręcić śrubę (7) odpowiednim śrubokrętem.

Instrukcja obsługi

– Powierzchnię patelni posmarować cienką warstwą jadalnego tłuszczu lub oleju.
– Wtyczkę/zasilacz podłączyć najpierw do gniazda w urządzeniu, a następnie do odpowiedniego gniazdka sieci elektrycznej i regulatorem nastawić żądaną temperaturę.
– Poczekać kilka minut, aż patelnia się rozgrzeje pozostawiając nałożoną pokrywę. Wskaźnik świetlny zgaśnie, kiedy urządzenie osiągnie wybraną temperaturę.
– Artykuły przeznaczone do smażenia umieścić na patelni uważając, aby jej nie przepełnić.
– Płynnie obracany regulator temperatury pozwala dokonywać odpowiednich zmian w trakcie smażenia.
– Specjalna powłoka patelni chroni przed przywieraniem smażonego pożywienia, należy uważać żeby się nie zniszczyła i nie używać żadnych ostrych narzędzi do mieszania smażonych potraw. Nie wolno również sypać cukru bezpośrednio na rozgrzaną patelnię, gdyż może on doprowadzić do przepalenia powłoki ochronnej.
– Po zakończeniu czynności, regulator temperatury nastawić na '•' i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieci elektrycznej.

- W czasie smażenia czujnik temperatury na zasilaczu rozgrzewa się do takiej samej temperatury co patelnia. Dlatego też, przed odłączaniem wtyczki/zasilacza z gniazda w urządzeniu należy zawsze poczekać, aż całe urządzenie ostygnie.

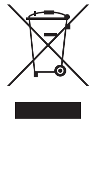
Konserwacja i czyszczenie

- Najpierw patelnia powinna całkowicie ostygnąć.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy sprawdzić, czy urządzenie jest odłączone od prądu. Następnie wyjąć wtyczkę/zasilacz z gniazda w urządzeniu.
- Nie wolno myć ani zanurzać w wodzie przewodu zasilającego i wtyczki/zasilacza. Można je czyścić suchą, czystą i gładką ściereczką.
- Aby nie uszkodzić powłoki chroniącej przed przywieraniem pożywienia do patelni, nie należy jej czyścić ostrą szczotką ani środkami ściernymi.
- – Wtyczkę/zasilacz można czyścić delikatną i lekko wilgotną ściereczką.
- – Patelnie można wyjąć do czyszczenia. Wgłębienie do podnoszenia ułatwia wyjmowanie patelni z obudowy.
- – Zewnętrzną powierzchnię obudowy, pokrywę szklaną i patelnię można także czyścić papierowymi ręcznikami kuchennymi lub lekko wilgotną gładką ściereczką z delikatnym roztworem detergentu.
- – Aby usunąć trudne do umycia resztki, można włożyć pokrywę szklaną do ciepłej wody z detergentem lub umyć ją w zmywarce do naczyń.
- Patelnię włożyć z powrotem do obudowy popychając w dół, tak aby zatrzasnęła się w przeznaczonym na nią miejscu. Przed włożeniem zasilacza **sprawdzić, czy gniazdo w urządzeniu jest czyste i suche.**

Specyfikacje techniczne

Typ	2427
Napięcie zasilania	~220V-240V
Pobór energii	1300W
Klasa bezpieczeństwa	I

Utylizacja



Nie należy wyrzucać starych lub zepsutych urządzeń do domowego kosza na śmieci, lecz oddawać je do specjalnych punktów zbiórki.

Gwarancja

Na sprzęt SEVERIN udzielana jest 2-letnia gwarancja, na podstawie i według warunków karty gwarancyjnej wydanej przez wyłącznego przedstawiciela SEVERIN w Polsce, GAMMA Kluczbork.
Obsługę gwarancyjną i pogwarancyjną zapewnia autoryzowana sieć serwisowa na terenie całej Polski.

GR

Τηγάνι για πάρτι

Αγαπητοί πελάτες,
Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες.

Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος
Η συσκευή αυτή πρέπει να συνδέεται μόνο με γειωμένη πρίζα, εγκατεστημένη σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις.
Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτήν που αναγράφεται στη συσκευή.
Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ περί αναγραφής στοιχείων.

Τα μέρη της συσκευής
1. Εσοχή ανύψωσης
2. Λαβή γυάλινου καπακιού
3. Αποστάτης
4. Γυάλινο καπάκι
5. Ένθετο από σιλικόνη
6. Ροδέλα
7. Βίδα
8. Εσωτερικός δίσκος τηγανιού
9. Βασικό τμήμα
10. Χειρολαβές
11. Σημείο σύνδεσης
12. Προσαρμογέας με αισθητήρα θερμοκρασίας
13. Διακόπτης ελέγχου θερμοκρασίας
14. Ενδεικτική λυχνία
15. Ηλεκτρικό καλώδιο με προσαρμογέα

Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας
- Μην απομακρύνεστε όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία σε εξωτερικούς χώρους.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγξετε προσεκτικά την κύρια μονάδα, καθώς και κάθε εξάρτημα, για τυχόν ελαττώματα. Αν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη κι αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από οποιοδήποτε άτομο (περιλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομο που δεν έχει πείρα και γνώσεις, εκτός αν επιτηρείται ή αν του έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο το οποίο είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά του.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Να τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε μια σκληρή επιφάνεια που αντέχει στη θερμότητα, τις πιτσιλιές και τις κηλίδες. Επίσης, θα πρέπει να υπάρχει αρκετός χώρος γύρω από τη συσκευή.
- Μη τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από τα ντουλάπια της κουζίνας ή κάτω από κρεμαστά αντικείμενα, ούτε κοντά σε τοίχους ή γωνίες. Να φροντίζετε η ελάχιστη ασφαλής απόσταση της συσκευής από τους τοίχους, τα έπιπλα ή άλλα αντικείμενα να είναι 20 τουλάχιστον εκατοστά.
- Το λάδι μπορεί να αναφλεγεί αν υπερθερμανθεί. Αν συμβεί αυτό, βγάλτε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα και τοποθετήστε το καπάκι στη συσκευή για να καταπνίξετε τις φλόγες.
  Μη ρίχνετε ποτέ νερό σε καυτό ή φλεγόμενο λάδι.
- Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία εκτός κι αν ο εσωτερικός δίσκος τηγανιού είναι σωστά τοποθετημένος στο περίβλημα. Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με το δικό της καλώδιο και προσαρμογέα.
- Μη χρησιμοποιείτε πλαστικά σκεύη για να γυρίζετε το φαγητό ή να το βγάζετε

από το τηγάνι. Μην αδειάζετε ποτέ το καυτό λάδι σε πλαστικά σκεύη.

- Να ελέγχετε τακτικά ότι η λαβή στο γυάλινο καπάκι είναι προσαρτημένη σωστά και με ασφάλεια. Αν είναι χαλαρή, πρέπει να σφίξετε τη βίδα.
- Θα πρέπει να εξετάζετε τακτικά το ηλεκτρικό καλώδιο για τυχόν ενδείξεις βλάβης. Αν βρεθεί τέτοια ζημιά, πρέπει να επισκευαστεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ή από παρόμοια αρμόδιο προσωπικό ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο να έρθει σε επαφή με καυτές επιφάνειες και να φροντίζετε να είναι τοποθετημένο με τέτοιο τρόπο ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να μετακινηθεί ή να ανατραπεί το τηγάνι αν κάποιος τραβήξει το ηλεκτρικό καλώδιο.
- **Να βγάζετε πάντα το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα**
  - **μετά τη χρήση,**
  - **σε περίπτωση βλάβης, και επίσης**
  - **πριν τον καθαρισμό της συσκευής.**
- Όταν βγάζετε το φις από την πρίζα, ποτέ μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο. Να πιάνετε πάντα το φις.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριζόμενο σύστημα.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή και όχι για επαγγελματική χρήση.
- Για να τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας και να αποφεύγετε πιθανούς κίνδυνους, να φροντίζετε οι επισκευές των ηλεκτρικών συσκευών να γίνονται από ειδικευμένους τεχνικούς. Σε περίπτωση επισκευής, παρακαλούμε στείλτε τη συσκευή σε ένα από τα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών μας. Θα βρείτε τις διευθύνσεις στο παράρτημα του εγχειριδίου.

Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε το τηγάνι για πρώτη φορά, πρέπει να καθαρίσετε το εσωτερικό δίσκο τηγανιού σύμφωνα με τις οδηγίες στην παράγραφο *Γενικός καθαρισμός και φροντίδα*, και πρέπει να προσαρτήσετε τη λαβή στο επάνω μέρος του γυάλινου καπακιού όπως περιγράφεται παρακάτω.

– Τοποθετήστε το ένθετο από σιλικόνη (5) μέσα στην οπή στο γυάλινο καπάκι (4).
– Τοποθετήστε τη λαβή (2) με τον αποστάτη (3) στο γυάλινο καπάκι (4).
– Εισάγετε τη βίδα (7) με τη ροδέλα (6) στην οπή στο καπάκι (4).
– Σφίξτε τη βίδα (7) με κατάλληλο κατσαβίδι.

Λειτουργία

– Αλείψτε ελαφρά την επιφάνεια του εσωτερικού δίσκου με κατάλληλο μαγειρικό λίπος ή λάδι.
– Βεβαιωθείτε να προσαρμόσετε πρώτα τον προσαρμογέα στο σημείο σύνδεσης. Κατόπιν, εισάγετε το φις σε κατάλληλη πρίζα και χρησιμοποιήστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία.
– Αφήστε αρκετά λεπτά το τηγάνι να προθερμανθεί με τοποθετημένο το γυάλινο καπάκι. Η ενδεικτική λυχνία σβήνει μόλις επιτευχθεί η προκαθορισμένη θερμοκρασία.
– Τοποθετήστε το φαγητό που θέλετε να τηγανίσετε στο τηγάνι, φροντίστε όμως να μη το γεμίσετε υπερβολικά.
– Με τον ατέρμονα ρυθμιστή θερμοκρασίας, μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία κατά το μαγείρεμα.
– Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μυτερά σκεύη όταν γυρίζετε ή βγάζετε το φαγητό. Μη ρίχνετε ζάχαρη απευθείας στο τηγάνι για να μην καταστραφεί η αντικολλητική επίστρωση ως αποτέλεσμα καμένης ζάχαρης.
– Όταν ολοκληρωθεί το μαγείρεμα, θέστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας στη θέση «•» και βγάλτε το φις από την πρίζα.

- Κατά τη λειτουργία, ο αισθητήρας

θερμοκρασίας στον προσαρμογέα φτάνει τις ίδιες υψηλές θερμοκρασίες με το τηγάνι. Είναι συνεπώς απαραίτητο να αφήσετε τη συσκευή να κρυώσει πριν βγάλετε τον προσαρμογέα από το σημείο σύνδεσης.

Γενικός καθαρισμός και φροντίδα

- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι έχετε βγάλει το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα. Μόνο τότε βγάλτε τον προσαρμογέα από το σημείο σύνδεσης.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε το ηλεκτρικό καλώδιο και τον προσαρμογέα με νερό και μην τα βυθίζετε σε νερό.
- Για να προστατεύσετε το περίβλημα και την αντικολλητική επίστρωση από βλάβη, μη χρησιμοποιείτε συρμάτινα σφουγγαράκια, λειαντικά ή σκληρά απορρυπαντικά.

– Για να καθαρίσετε τον προσαρμογέα, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, ελαφρά υγρό πανί χωρίς χνούδι.
– Μπορείτε να βγάλετε το εσωτερικό δίσκο για να τον καθαρίσετε. Μια εσοχή στο περίβλημα διευκολύνει την αφαίρεση του εσωτερικού δίσκου.
– Μπορείτε να καθαρίσετε το εξωτερικό του περιβλήματος, το γυάλινο καπάκι και τον εσωτερικό δίσκο σκουπίζοντάς τα με χαρτί κουζίνας ή με ένα υγρό πανί χωρίς χνούδι και ήπιο απορρυπαντικό.
– Για να απομακρύνετε τα επίμονα κατάλοιπα του φαγητού, μπορείτε να αφήσετε το γυάλινο καπάκι μέσα σε ζεστό σαπουνόνερο ή να το πλύνετε στο πλυντήριο πιάτων.

- Στη συνέχεια, πρέπει να στεγνώσουν όλα τα μέρη. Πρέπει να τοποθετήσετε ξανά τον εσωτερικό δίσκο στο περίβλημα, ωθώντας το προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του. Βεβαιωθείτε ότι το σημείο σύνδεσης είναι καθαρό και στεγνό πριν προσαρτήσετε τον προσαρμογέα.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος	2427
Τάση ηλεκτρικού ρεύματος	~220V-240V
Κατανάλωση	1300W
Τάξη ασφάλειας	I

Απόρριψη

Μην απορρίπτετε τις παλιές ή τις ελαττωματικές συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίμματά σας. Να τις απορρίπτετε μόνο μέσω δημόσιων σημείων συλλογής.

Εγγύηση

Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης.
Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.

RUS

Электрическая сковорода

Уважаемые покупатели!
Перед использованием этого изделия внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.

Подключение к сети
Включайте прибор только в заземленную розетку, установленную в соответствии с действующими нормами.
Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке. Данное изделие соответствует требованиям директив, обязательных для получения права на использование маркировки CE.

Устройство
1. Выемка для снятия
2. Ручка стеклянной крышки
3. Проставка
4. Стеклянная крышка
5. Силиконовая вставка
6. Шайба
7. Винт
8. Внутренняя сковорода
9. Корпус
10. Ручки
11. Гнездо
12. Адаптер со штекером и термодатчиком
13. Регулятор температуры
14. Индикаторная лампочка
15. Шнур питания с адаптером

Правила безопасности
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Перед включением электроприбора следует убедиться в отсутствии повреждений как на основном устройстве, включая и шнур питания, так и на любом дополнительном, если оно установлено. Если вы роняли прибор на твердую поверхность, его не следует больше использовать: даже невидимое повреждение может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности прибора.
- Этот прибор не предназначен для использования без присмотра лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом и умением, пока лицо, отвечающее за их безопасность, не обучит их обращению с данным прибором.
- Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не начали играть с прибором.
- Всегда ставьте прибор на твердую теплостойкую и незагрязняющуюся поверхность с достаточным свободным пространством вокруг него.
- Не ставьте прибор под навесными кухонными шкафами или висячими предметами, а также близко к стене или в углу. В целях безопасности следите, чтобы прибор находился на расстоянии не менее 20 см от стены, мебели или любого другого предмета.
- Перегретое масло может воспламениться. Если это случится, выньте вилку из розетки и накройте сковороду крышкой, чтобы погасить огонь.
  Никогда не лейте воду в горячее или горящее масло.
- Перед применением прибора убедитесь, что внутренняя сковорода правильно вставлена в

корпус. Используйте прибор только со шнуром питания и адаптером из комплекта поставки.

- Не пользуйтесь пластиковой утварью для переворачивания пищи или для ее снятия со сковороды. Не наливайте горячее масло в пластиковые емкости.
- Регулярно проверяйте надежность крепления ручки к стеклянной крышке. Если крепление ослабло, винт нужно подтянуть.
- Регулярно проверяйте шнур питания на наличие признаков повреждения. При обнаружении повреждения ремонт шнура должен производиться производителем, авторизованным сервисным центром или персоналом, имеющим соответствующую квалификацию, чтобы не допустить несчастного случая.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячих поверхностей и был расположен так, чтобы никто не мог, потянув за него, случайно опрокинуть электроприбор.
- **Всегда вынимайте вилку из розетки:**
  - **после использования;**
  - **при любой неполадке;**
  - **перед чисткой прибора.**
- При извлечении вилки из стенной розетки никогда не тяните за шнур, а только за вилку.
- Эксплуатация прибора с использованием внешнего таймера или отдельного устройства дистанционного управления не допускается.
- Изготовитель не несет никакой ответственности за повреждение, вызванное неправильной эксплуатацией или нарушением настоящих указаний.
- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего применения и не должен использоваться в коммерческих целях.
- В соответствии с требованиями правил техники безопасности и для исключения возможного травматизма ремонт электроприборов должен производиться квалифицированным персоналом. Если необходим ремонт, направьте, пожалуйста, электроприбор в одну из наших сервисных служб. Адреса указаны в приложении к данному руководству.

Перед первым применением

Перед первым применением электросковороды следует очистить внутреннюю сковороду в соответствии с указаниями раздела **Общий уход и чистка** и прикрепить ручку к стеклянной крышке, как указано ниже.

– Вставьте силиконовую вставку (5) в отверстие в стеклянной крышке (4).
– Установите ручку (2) с проставкой (3) на стеклянную крышку (4).
– Вставьте винт (7) с шайбой (6) в отверстие стеклянной крышки (4).
– Затяните винт (7) отверткой.

Эксплуатация

– Смажьте поверхность сковороды тонким слоем соответствующего жира или масла.
– Сначала убедитесь, что штекер адаптера вставлен в гнездо. Затем вставьте вилку шнура питания в розетку и установите нужную температуру при помощи регулятора.
– Накройте сковороду крышкой и дайте сковороде прогреться в течение нескольких минут. При достижении заданной температуры

индикаторная лампочка выключается.
- Положите пищу для жарки в сковороду, не переполняя ее.
- Во время готовки температуру можно регулировать посредством бесступенчатого регулятора.
- Не пользуйтесь острой или остроконечной утварью для переворачивания или для снятия пищи со сковороды. Не сыпьте сахар прямо в сковороду, чтобы не допустить повреждения антипригарного покрытия из-за пригорания сахара.
- После готовки установите регулятор температуры в положение ‘•’ и выньте вилку из розетки.

● Во время работы термодатчик адаптера нагревается до такой же высокой температуры, как и собственно сковорода. Поэтому перед тем как вынуть штекер адаптера из гнезда, необходимо дать прибору остыть в течение некоторого времени.

Общий уход и чистка

● Подождите, пока прибор полностью остынет.

● Прежде чем приступить к чистке прибора, убедитесь, что он отключен от сети и только после этого выньте штекер адаптера из гнезда.

● Чтобы не допустить поражения электрическим током, не мойте шнур питания и адаптер водой и не погружайте их в воду.

● Чтобы не повредить корпус и антипригарное покрытие сковороды, не чистите их металлическими губками, абразивными или сильнодействующими моющими средствами.
- Для чистки адаптера со штекером пользуйтесь только мягкой, слегка увлажненной безворсовой тканью.
- Для чистки внутреннюю сковороду можно снять. Выемка в корпусе облегчает снятие внутренней сковороды.
- Наружную поверхность корпуса, стеклянную крышку и внутреннюю сковороду можно очищать, обтирая их бумажным полотенцем или увлаженной безворсовой тканью с использованием мягкого моющего средства.
- Для удаления въевшихся остатков пищи стеклянную крышку можно замочить в теплой мыльной воде или вымыть в посудомоечной машине.

● После чистки необходимо тщательно просушить все части прибора. Внутреннюю сковороду нужно вставить в прибор, нажав на нее до защелкивания на месте. Перед подключением адаптера убедитесь, что гнездо для его подключения очищено и полностью высохло.

Технические характеристики

Тип	2427
Напряжение питания	~220 В – 240 В
Потребляемая мощность	1300 Вт
Класс защиты	I

Утилизация

Не выбрасывайте старые или неисправные электроприборы вместе с бытовым мусором. Относите их на пункты сбора специального мусора.

Гарантия

Гарантийный срок на приборы фирмы “Severin” - 2 года со дня их продажи. В течение этого времени мы бесплатно устраним все дефекты, возникшие в результате производственного брака

или применения некачественных материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за несоблюдения инструкции по эксплуатации, грубого обращения с прибором, а также на бьющиеся (стеклянные и керамические) части. Гарантия аннулируется, если прибор ремонтировался не в указанных нами пунктах сервисного обслуживания. Какие-либо дополнительные гарантии продавца заводом-изготовителем не принимаются.